



---

**Постоянный форум по вопросам  
коренных народов**

**Девятая сессия**

Нью-Йорк, 19–30 апреля 2010 года

Пункт 6 предварительной повестки дня\*

**Всеобъемлющий диалог с шестью учреждениями  
и фондами Организации Объединенных Наций**

**Доклад Межучрежденческой группы поддержки  
по вопросам коренных народов**

**Представлен Программой Организации Объединенных Наций  
по окружающей среде и Программой Организации  
Объединенных Наций по населенным пунктам**

*Резюме*

Совещание 2009 года Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов было создано 28–30 сентября 2009 года в Найроби, и его принимающими сторонами являлись Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам. Главные темы были посвящены правам и проблемам коренных народов в Африке, в частности последствиям изменения климата и подготовке сессии Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов 2010 года, включая разработку общего аналитического документа Группы поддержки на тему «Развитие коренных народов с сохранением культуры и самобытности».

---

\* E/C.19/2010/1.



## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	3
II. Отзывы о работе восьмой сессии Форума и подготовке к девятой сессии .....	6
III. Обсуждение задач и обязанностей Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов .....	9
IV. Подготовительные мероприятия, намеченные на 2010 год .....	11
V. Подготовка к девятой сессии Постоянного форума в 2010 году .....	14
VI. Трудности, с которыми сталкиваются учреждения и программы Организации Объединенных Наций при разработке и осуществлении руководящих принципов, стратегий или мероприятий, касающихся коренных народов .....	15
VII. Закрытие совещания .....	19
VIII. Рекомендации .....	20

## **I. Введение**

### **A. Достижение целей**

1. Цели совещания 2009 года Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов заключались в следующем:

а) рассмотрение соответствующих рекомендаций в свой адрес и в адрес Постоянного форума по вопросам коренных народов, в том числе в отношении проведения углубленного диалога и подготовки запланированных документов для сессии Форума 2010 года, в частности общего аналитического документа на тему «Развитие коренных народов с сохранением культуры и самобытности», который должен быть готов к предстоящей сессии;

б) отображение положения в области прав коренных народов в африканском регионе на основе организации презентаций различных коренных народов, в том числе Рабочей группы по вопросам коренных народов и общин Африканской комиссии по правам человека и народов и Национальной комиссии Кении по правам человека;

с) представление тематических исследований по проблемам коренных народов в контексте изменения климата, развития скотоводства и мобильности населения.

2. Координатор-резидент в Кении рассказал участникам совещания о путях создания механизмов вовлечения коренных народов и взаимодействия с ними в целях институционализации их участия в таких процессах Организации Объединенных Наций, как проведение общего анализа по странам/Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, и разработке и осуществлении проектов, благодаря чему будут обеспечены транспарентность и открытость.

### **B. Участники совещания**

3. В работе совещания приняли участие представители 15 учреждений Организации Объединенных Наций и четыре члена Постоянного форума, а именно Ларс-Андерс Баер, Маргарет Локавуа, Хасан Ид Балкассм и Лилиан Музанги Мбела. В ходе первой части трехдневного совещания выступили 12 представителей и специально приглашенных гостей.

### **C. Официальное открытие совещания**

4. При открытии совещания с заявлениями выступили заместитель Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), руководитель Секции по жилищной политике Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) от имени Директора-исполнителя ООН-Хабитат, г-жа Маргарет Локавуа от имени членов Постоянного форума по вопросам коренных народов, представитель секретариата Постоянного форума по вопросам коренных народов, а также представитель Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), слагающей с себя обязанности Председателя Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов.

5. Заместитель Директора-исполнителя ЮНЕП отметила важное значение нынешнего совещания с точки зрения признания и уважения культур коренных народов. Она рассказала об усилиях, прилагаемых ЮНЕП для привлечения внимания к проблемам коренных народов, и об их активном участии в работе Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров ЮНЕП, а также о разработке руководящих принципов в отношении того, как более эффективно отражать вопросы коренных народов в политике и деятельности Программы. Она подчеркнула важную роль Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая представляет собой крупную веху в деле привлечения внимания к проблемам коренных народов в системе Организации Объединенных Наций.

6. Заместитель Директора-исполнителя заострила внимание на предстоящих важных мероприятиях высокого уровня в областях биоразнообразия, изменения климата и охраны лесов, которые открывают немалые возможности для коренных народов. Объявление 2010 года Международным годом биоразнообразия имеет особенно важное значение для коренных народов, учитывая их исторический вклад в сохранение биоразнообразия. Провозглашение 2011 года Международным годом лесов показывает, сколь важное место занимает теперь проблема лесов в политической повестке дня, что находит также свое отражение в Совместной программе Организации Объединенных Наций по сокращению выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов в развивающихся странах (программе ООН-СВОДЛ), в правлении которой работают представители коренных народов.

7. В своем выступлении руководитель Секции по жилищной политике ООН-Хабитат заявил, что срочно необходимо довести до сведения правительств, местных органов власти и частного сектора важное значение создания таких условий для участия, в которых все народы могли бы ощутить свою причастность. Он отметил, что в современном мире наиболее сильно проявляются две тенденции: глобализация и информационная революция, к которым следовало бы добавить третью тенденцию — урбанизацию. Ускоренная миграция коренного населения в города, в том числе по причине изменения климата, создает проблемы как в развитых, так и развивающихся странах, при этом многие люди вынуждены жить в неадекватных условиях, в которых не соблюдаются их права человека.

8. Он указал на необходимость предоставления коренным народам доступа к образованию с учетом их культурных запросов, к достойной работе, водоснабжению и санитарии, добавив, что проблемы такого рода несоразмерно сильно сказываются на женщинах и молодых людях, принадлежащих к коренным народам. В заключение он подчеркнул, что потребности коренных народов необходимо учитывать в процессе градостроительства и планировки, и в этой связи подтвердил стремление ООН-Хабитат активно участвовать в межучрежденческой кампании по улучшению условий жизни коренного населения в городах и во всем мире.

9. Руководитель Секции по жилищной политике ООН-Хабитат официально представил участникам совещания Руководство ООН-Хабитат по вопросам жилья для городских общин коренного населения. В рамках выдвинутой ООН-Хабитат инициативы по разработке серии руководств в более общее пособие под названием «Руководящие принципы по вопросам коренных народов», под-

готовящееся целевой группой Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития для учета и отражения проблематики коренных народов в оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, добавлен компонент, касающийся условий жизни коренного населения в городах. Эта инициатива направлена на то, чтобы предоставить столь необходимые рекомендации по учету потребностей и конкретных проблем коренных народов в распоряжение сотрудников директивных органов, руководителей городского хозяйства и практических работников. Как ожидается, это поможет местным органам управления и правительствам стран разрабатывать возможные меры, особенно стратегии, законодательные акты и механизмы консультирования/участия для реализации прав коренных народов в городских районах. Подготавливаемая серия руководств охватывает тематические области, имеющие самое непосредственное отношение к улучшению условий жизни городских общин коренного населения, с уделением особого внимания гендерным, молодежным и природоохранным вопросам. Эта серия поможет оказать позитивное влияние на правительственную политику применительно к условиям жизни коренных народов в малых и больших городах.

10. Представитель ООН-Хабитат пригласил членов Межучрежденческой группы принять участие в работе пятой сессии Всемирного форума по вопросам городов, которая состоится в марте 2010 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия. Будет проведено специальное заседание, посвященное условиям жизни коренного населения в городских районах.

11. В своем выступлении г-жа Локавуа отметила, что деятельность Группы является важным направлением работы по реализации норм, закрепленных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и налаживанию партнерских связей между коренными народами и организациями системы Организации Объединенных Наций. Она призвала повысить осведомленность сотрудников, старшего руководства и руководящих органов Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и заявила, что залогом этого является популяризация руководств по тематике коренных народов, подготавливаемых Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития. Особое значение в этом плане имеет соответствующая подготовка страновых групп Организации Объединенных Наций, и она выразила надежду на то, что члены страновых групп в Африке сами изъявят желание пройти такую подготовку. В заключение она подчеркнула важную роль учета вклада различных народов Африки в самобытность этого континента.

12. Представитель секретариата Постоянного форума по вопросам коренных народов с удовлетворением отметил участие Международной земельной коалиции в составе Группы поддержки и изложил основные итоги восьмой сессии Форума. Он упомянул ряд рекомендаций Постоянного форума и исследования, которые будут проведены специальными докладчиками Постоянного форума по особо важным вопросам, и призвал оказывать содействие этой работе. Отмечалось также, что наращивание потенциала, в том числе подготовка конкретных страновых групп, является важной особенностью плана действий по популяризации руководящих принципов по вопросам коренных народов, подготовленных Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития.

13. Представитель ЮНЕСКО заявил, что проблематика коренных народов, а именно содействие их развитию с сохранением их культуры и самобытности, занимает центральное место в мандате организации. Он упомянул некоторые события минувшего года, на основе которых разрабатывается аналитический документ Группы поддержки по вопросам коренных народов в контексте глобализации и изменения климата. Представитель ЮНЕСКО с удовлетворением отметил, что на нынешнем совещании главное внимание уделяется правам коренных народов в Африке, и расценил это как возможность для укрепления потенциала.

#### **D. Повестка дня и организация работы**

14. После официального открытия сессии состоялось групповое обсуждение по вопросу о положении в области прав коренных народов в Африке, в ходе которого докладчики рассказали о проблемах коренного населения Африки, а также об имеющихся механизмах и проводимых исследованиях, призванных помочь решать эти проблемы на более эффективной и информированной основе. После этого с участием координатора-резидента в Кении состоялось обсуждение конкретных проблем коренных народов в этой стране и были представлены доклады о накопленном на местах и в ходе осуществления проектов опыте работы с коренным населением, в том числе о возможностях будущего сотрудничества между Постоянным форумом, Группой поддержки и национальными группами в деле решения вопросов коренных народов. Второй день был посвящен конкретной теме изменения климата и перемещения населения, Программе ООН-СВОДЛ и оценке содержания черного углерода (сажи). Специальный отчет о тематических презентациях, сделанных в ходе этого совещания Группы поддержки, включен в приложение к документу зала заседаний E/C.19/2010/CRP.2.

#### **II. Отзывы о работе восьмой сессии Форума и подготовке к девятой сессии**

15. Постоянный форум принял решение проводить в ходе своих сессий углубленный диалог с шестью учреждениями Организации Объединенных Наций. Во время восьмой сессии в диалоге приняли участие следующие учреждения: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА).

16. Углубленный диалог призван содействовать большему пониманию членами Постоянного форума, представителями коренных народов и правительств трудностей и возможностей учреждений Организации Объединенных Наций в деле осуществления их мандатов, особенно в выполнении задач, связанных с улучшением положения коренных народов. Ряд учреждений, которые приняли участие в диалоге, направили на восьмую сессию своих представителей высо-

кого уровня, что свидетельствует об их стремлении содействовать работе Постоянного форума. Между участниками Постоянного форума и представителями учреждений состоялся позитивный диалог.

17. В ходе состоявшейся дискуссии ряд представителей выразили мнение о том, что первый углубленный диалог оказался полезным. Диалог вылился в динамичное совещание, к которому учреждения хорошо подготовились, и обеспечил их заинтересованное участие в будущей работе. Судя по отзывам, поступившим от организаций коренных народов, диалог стал для них некой формой наращивания потенциала, поскольку они многое узнали о мандатах и функциях учреждений.

18. Учреждения, базирующиеся в Нью-Йорке, направили влиятельные делегации в составе своих старших руководителей, а другие организации направили своих координаторов и директоров и пригласили представителей коренных народов. Учреждениям, которые будут участвовать в будущих сессиях, предполагается проведение углубленного диалога, следует ясно сознавать, чего они намерены достичь и что они хотят сказать коренным народам. Участие директоров и координаторов способствовало спонтанному обмену информацией, а присутствие старших руководителей обеспечило деятельное участие их организаций и определило характер их работы по вопросам коренных народов.

19. Чтобы повысить эффективность будущих диалогов, было сочтено полезным установить порядок очередности выступлений представителей коренных народов. Это обеспечит также лучшее понимание учреждениями Организации Объединенных Наций тех вопросов, которые имеют для них особое значение.

20. С целью ограничить количество документов, представленных организациями, секретариат Постоянного форума подготовил краткую компиляцию докладов тех организаций, которые не участвовали в углубленном диалоге, и разместил доклады в полном объеме на своем веб-сайте.

21. Шести учреждениям, участвующим в работе девятой сессии, было предложено рассмотреть вопрос о том, как они могут способствовать осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, особенно статьи 41, и представить доклад по этому вопросу. Подчеркивалось, что для улучшения положения коренных народов на местах важно подготовить соответствующие планы или программы на предстоящие годы и улучшить диалог на национальном уровне между коренными народами, правительствами и страновыми группами Организации Объединенных Наций.

22. Были внесены и другие предложения, в частности о том, как оптимально использовать время, отведенное на углубленный диалог, в том числе посредством сокращения количества обсуждаемых вопросов и их конкретизации и более обстоятельного информирования всех участников. Членам Постоянного форума было предложено основывать некоторые свои замечания на представленных учреждениях докладах, которые весьма полезны и информативны. Признавалось, что в системе проведения углубленного диалога все еще имеются недостатки, но была выражена надежда на то, что со временем эти недостатки будут устранены. Было выражено также мнение в отношении того, что концепцию диалога нужно переосмыслить как двусторонний процесс, в котором сторонам следует обмениваться вопросами и ответами. Участники подчеркивали важность обеспечения того, чтобы представители коренных народов в

полной мере понимали соответствующие процессы и эффективно использовали систему для донесения до участников Форума того, что их волнует.

23. Было сказано, что систему регулярного представления государствами докладов, подобную той, которая используется в Комитете по ликвидации дискриминации в отношении женщин, можно было бы использовать на сессиях Постоянного форума, особенно в ходе углубленных диалогов. Было сочтено полезным при разработке проектов на уровне стран иметь доклады правительств об их работе с коренными народами. Было предложено приглашать для участия в углубленном диалоге страны, и на девятой сессии можно было бы организовать диалог с участием представителей трех учреждений Организации Объединенных Наций и трех государств.

24. В ходе диалога крайне важно во избежание разочарования пояснять, в чем заключается процесс разработки Организацией Объединенных Наций программ на уровне стран, включая проведение общей оценки по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, обсуждение проекта программы с правительствами и его представление на утверждение исполнительным советам учреждений. Для участия в диалоге страны можно было бы отбирать на основе их статуса в Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития.

25. Выбор стран для участия в углубленном диалоге будет зависеть от определенных факторов, в том числе от того, признают ли правительства статус коренных народов и как они строят свои отношения с ними. Важно допускать различные возможности и выносить окончательное решение на основе консультаций с партнерами. Подчеркивалось также, что учреждения должны сообщать Постоянному форуму о том, как они выполняют его рекомендации.

26. Был высказан ряд мнений в отношении рекомендаций Постоянного форума, в том числе мнение о нереалистично коротких сроках их реализации и о необходимости технической поддержки высокого уровня для обеспечения их эффективного выполнения. Отмечалось, что наиболее проблематичные рекомендации связаны с механизмами действующих конвенций, что следует создать специальную систему связи для обеспечения участия различных сторон в подготовке рекомендаций и что необходимо поддерживать регулярные контакты между членами Группы поддержки для оперативного урегулирования любых проблем, связанных с рекомендациями. В силу того, что различные страновые программы сильно отличаются по своему характеру, было предложено предусмотреть возможность поездок членов Постоянного форума для ознакомления с ходом осуществления программ, чтобы они располагали информацией о положении на местах из первых рук.

27. В отношении рекомендаций, которые сформулированы так, что учреждениям крайне трудно их выполнять, было сказано, что представителям учреждений следовало бы больше времени уделять работе Постоянного форума и даже, быть может, самим участвовать в разработке рекомендаций, чтобы они были реалистичными и соответствовали мандатам отдельных учреждений.

### **III. Обсуждение задач и обязанностей Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов**

#### **Последующие меры по осуществлению положений статей 41 и 42 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и рекомендаций состоявшейся в 2009 году специальной миссии Форума в Парагвай и Многонациональное Государство Боливия**

28. Представитель секретариата Постоянного форума рассказал об осуществлении положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, что является общей обязанностью всех учреждений Организации Объединенных Наций. За последние два года в этой связи был принят целый ряд мер, включая перевод Декларации на другие языки и ознакомление сотрудников Организации Объединенных Наций с ее положениями. Содействие осуществлению положений Декларации является составной частью работы Постоянного форума — превращение ее в живой документ и обеспечение учета ее положений во всех областях является провозглашенной задачей Форума. Постоянный форум, который конкретно упомянут в статье 42 Декларации как один из органов, ответственных за содействие соблюдению и полному применению ее положений, вынес в этой связи ряд рекомендаций. Например, он рекомендовал предложить государствам представлять Форуму конкретную информацию об осуществлении положений Декларации и об оценке ее эффективности на национальном и местном уровнях, включать соответствующую информацию о реализации Декларации в свои доклады, представляемые правозащитным договорным органам, и консультироваться с организациями коренных народов с должным соблюдением принципа добровольного, предварительного и осознанного согласия. Он также рекомендовал обеспечить достаточное финансирование и учитывать положения Декларации в своей политике и стратегии. В 2008 году Постоянный форум предпринимал меры по обеспечению соблюдения Декларации в таких областях деятельности, как работа с другими учреждениями по внедрению учебной программы для сотрудников страновых групп, разработка учебной программы для коренных народов и правительственных чиновников при финансовой поддержке МФСР, координация и обеспечение взаимодополняемости усилий в реализации других мандатов Организации Объединенных Наций, имеющих непосредственное отношение к вопросам коренных народов, содействие проведению исследований и выполнение функций консультативной группы при Генеральном секретаре в связи с Целевым фондом второго Десятилетия.

29. Была приведена также информация об организованном Постоянным форумом в апреле 2009 года согласно статье 42 Декларации посещении Парагвая и Многонационального Государства Боливия для расследования сообщений об использовании в этих странах принудительного труда коренного населения. Этот исключительно важное событие, поскольку правительства впервые пригласили участников Постоянного форума организовать такую миссию при поддержке других соответствующих учреждений. Задача состояла в том, чтобы проверить, как выполняются принятые рекомендации.

30. В ходе последовавшей за этим дискуссии ряд представителей с удовлетворением отметили вышеупомянутую миссию и восприняли ее как возможность объединить силы членов Группы поддержки для разработки соответствующей стратегии или плана работы, так как задачи, поставленные в рекомендациях, были сочтены слишком многочисленными для одного учреждения. Некоторые представители обратили внимание на работу, проводимую их организациями в этих странах. Один из членов Группы подчеркнула, что принудительный труд является серьезной проблемой для коренных народов, и сказала, что ее организация увеличивает численность своего специализированного персонала в Перу для борьбы против использования принудительного труда на лесозаготовках.

31. Представитель секретариата Постоянного форума с удовлетворением отметил предложение строить работу в этих странах на совместной, межучрежденческой основе. Форум предложил организовать соответствующее обучение членов этих двух страновых групп и просил правительства этих стран сообщить Форуму на его девятой сессии о принятых мерах. ПРООН планирует провести в Парагвае семинары по ознакомлению с докладом миссии и организовать соответствующие презентации для правительства и организаций коренных народов, а Международная организация труда (МОТ) занимается созданием в Многонациональном Государстве Боливия комитета по выполнению рекомендаций, содержащихся в докладе миссии.

### **Последующие меры по рассмотрению хода проведения второго Международного десятилетия коренных народов мира и обсуждение соответствующего вопросника**

32. Представитель секретариата Постоянного форума рассказал о предыстории второго Международного десятилетия коренных народов мира, провозглашенного в декабре 2004 года и начавшегося 1 января 2005 года. Были изложены пять основных задач Десятилетия, в том числе поощрение полноправного и деятельного участия коренных народов в принятии решений, которые затрагивают их образ жизни, территории и их культурную самобытность; поощрение принципа свободного, предварительного и обоснованного согласия; и принятие целенаправленной политики, программ, проектов и бюджетов в интересах развития коренных народов, с уделением особого внимания женщинам, детям и молодежи. В 2008 году Генеральная Ассамблея призвала подготовить среднесрочный доклад для оценки того, что было достигнуто в ходе второго Десятилетия, с использованием добровольно заполняемого вопросника. Окончательный доклад с выводами и рекомендациями будет представлен Генеральной Ассамблее в 2010 году.

33. Хотя некоторые члены Группы поддержки сочли заполнение вопросника полезным процессом, дающим богатую пищу для размышления, эта работа требует также больших затрат времени. Хотя типовой вопросник является довольно полезным инструментом, в нем не учитывается работа, проводимая специализированными учреждениями и договорными органами. В будущем к разработке подобных вопросников можно было бы привлекать учреждения.

34. Некоторые члены Группы поддержки отметили, что углубленные диалоги и доклады, представленные Постоянному форуму, в значительной мере посвя-

щены работе над соответствующими показателями и являются частью процесса наблюдения за ходом реализации Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. С учетом того, что ресурсы, выделенные для этого процесса, ограничены, возможности его активизации имеются.

### **Последующие меры для создания сети обмена практическим опытом по вопросам коренных народов**

35. Представитель ПРООН развил внесенное предложение о создании сети обмена практическим опытом по вопросам коренных народов, пояснив, что эта сеть будет выступать в роли механизма общения между практическими работниками. Это не потребует значительных затрат и даст возможность сотрудникам страновых отделений использовать знания их коллег из Организации Объединенных Наций по таким вопросам, как права человека, демократические принципы управления и коренные народы.

36. Члены Группы поддержали эту инициативу, но некоторые из них высказали оговорки в отношении времени, которое может потребоваться для этого. Отмечалось, что ПРООН уже создала подобную сеть. Аналогичная коммуникационная платформа создана в Канаде и в Многонациональном Государстве Боливия одним из учреждений (ФАО), и существующие платформы, по-видимому, можно использовать для этой цели.

## **IV. Подготовительные мероприятия, намеченные на 2010 год**

### **Представление набросков аналитического документа о развитии с сохранением культуры и самобытности**

37. Представитель ЮНЕСКО рассказала о набросках аналитического документа о развитии с сохранением культуры и самобытности. Напомнив о том, что 2010 год был объявлен Международным годом биоразнообразия и Международным годом сближения культур — концепции, имеющие важное значение для перспектив развития коренных народов, — она отметила, что этот документ преследует двойную цель: содействовать осмыслению по-новому темы «Развитие с сохранением культуры и самобытности» и способствовать осознанному восприятию этой концепции в системе Организации Объединенных Наций и ее применению в индивидуальной и совместной работе различных учреждений. В заключение она рассказала о процессе планирования работы над этим документом и описала его предлагаемую структуру, особо отметив, что представляемые в связи с его подготовкой материалы должны быть краткими.

### **Предложение о проведении в 2010 году Молодежного форума и подготовке документа с изложением мнений молодежи о развитии с сохранением культуры и самобытности**

38. Представитель ЮНИСЕФ описал совместную инициативу ЮНФПА, ЮНИСЕФ и ПРООН, призванную расширить права и возможности молодежи

из числа коренных народов и активизировать ее участие в сессиях Постоянного форума. Участие молодых представителей коренных народов в работе предыдущих сессий было весьма активным и играет чрезвычайно важную роль в обеспечении устойчивости того, что достигнуто коренными народами. Была выражена надежда на то, что на предстоящей сессии Постоянного форума, посвященной теме «Развитие коренных народов с сохранением культуры и самобытности», будет присутствовать достаточное число молодых представителей коренных народов. На этой сессии ЮНИСЕФ планирует провести ряд мероприятий, в том числе оказать помощь молодым представителям коренных народов в подготовке собственного доклада по данной теме и организовать для молодых участников, представляющих коренные народы, подготовительные учебные совещания, на котором они могли бы обменяться мнениями, приобрести навыки лидерства, обсудить их руководящую роль на глобальном и общинном уровнях, ознакомиться с правозащитными документами и механизмами Организации Объединенных Наций и с работой учреждений системы Организации Объединенных Наций и сделать более активным свое участие в работе этой сессии.

39. Чтобы эта инициатива была действенной, важно предоставить молодым представителям коренных народов возможность лично высказать свои мнения на форуме и отнестись к этим мнениям с уважением.

40. Что касается связей с совместной программой стипендий для представителей коренных народов, осуществляемой УВКПЧ, ЮНЕСКО и ПРООН, то, как отметил представитель ЮНИСЕФ, в настоящее время рассматривается возможность установления таких связей, но могут возникнуть расхождения между программой и инициативой с точки зрения возрастных групп. Подчеркивалось, что ЮНИСЕФ продолжает укреплять контакты с молодыми представителями коренных народов, участвующими в работе Постоянного форума.

41. Был предложен ряд возможных кандидатов для участия в совместной инициативе, включая самую молодую женщину-министра из северо-восточной части Индии, которая занимается вопросами развития, и две принадлежащие к коренным народам девушки, которые были недавно избраны в Консультативный совет молодежной организации «Тунза», пользующейся поддержкой ЮНЕП. ЮНИСЕФ приветствовал эти предложения и призвал представителей привести примеры других молодых лидеров, которые могли бы выступать перед молодыми участниками, представляющими коренные народы.

## **Международный год биоразнообразия**

42. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии привел подробную информацию о мероприятиях, которые намечено осуществить в связи с проведением в 2010 году Международного года биоразнообразия, в частности организацию информационно-пропагандистской кампании с целью привлечь внимание общественности к утрате биоразнообразия как важному аспекту изменения климата, побудить людей бережно относиться к природе и породить чувство оптимизма в том смысле, что действовать никогда не поздно. Был упомянут ряд таких важных мероприятий, к которым Конвенция о биологическом разнообразии имеет непосредственное отношение, как школьная программа посадки деревьев в рамках образовательной кампании «Зеленая волна» и раз-

работка многочисленных новаторских материалов, которой занимается секретариат для повышения осведомленности о коренных народах и традиционных знаниях, включая короткометражные фильмы, снимаемые в общинах, плакаты на языках коренных народов, веб-сайты и информационные бюллетени, представляющие особый интерес для молодежи.

### **Инициативы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций**

43. Представитель ФАО привел краткое описание трех инициатив этой организации. Комитет по всемирной продовольственной безопасности был реорганизован, и в будущем представители учреждений и органов Организации Объединенных Наций, в круг ведения которых входят вопросы продовольственной безопасности и питания, совместно с представителями коренных народов смогут периодически встречаться и обсуждать вопросы продовольственной безопасности и координировать на глобальном уровне усилия, направленные на ликвидацию голода и обеспечение продовольственной безопасности для всех. Представителям коренных народов было настоятельно предложено регулярно посещать веб-сайт организации и подавать заявления о приеме в члены Комитета, если их это интересует. Внимание было обращено на Всемирный саммит по продовольственной безопасности, состоявшийся 16–18 ноября 2009 года в Риме. Параллельно был проведен форум гражданского общества с участием 60 женщин, 60 представителей коренных народов, 60 представителей объединений фермеров или сельских организаций и 60 молодых людей, которым было предложено согласовать декларацию форума и представить свои материалы Саммиту.

### **Целевые показатели в области сохранения биоразнообразия после 2010 года**

44. Руководитель Отдела экологического права и природоохранных конвенций ЮНЕП обратил внимание участников на три направления работы Отдела. Во-первых, это — разработка целевых показателей в области сохранения биоразнообразия после 2010 года, которая призвана замедлить процесс утраты биоразнообразия и имеет непосредственное отношение к коренным народам, учитывая их роль в использовании и сохранении биоразнообразия. В феврале 2009 года в ЮНЕП было проведено неофициальное совещание экспертов по разработке целевых показателей в этой области, а в октябре 2009 года — второе совещание. Вторым направлением является работа над биокультурными протоколами, определяемыми как документы, в которых регистрируются биокультурные ценности общины и закрепляются ее права на распоряжение традиционными знаниями, нормами обычного права и ценностями, получение выгоды от этого, их защиту и использование. Отдел занимался составлением сборника биокультурных протоколов и созданием соответствующей базы данных на веб-сайте ЮНЕП, которая будет включать тематические исследования, информационные инструменты и зарегистрированные данные о традиционных знаниях; презентация сборника и базы данных была проведена в начале ноября 2009 года в Монреале. Третьим направлением является подготовка исследования по вопросу о многосторонних природоохранных соглашениях, экологиче-

ском праве, традиционных знаниях и устойчивости, цель которого состоит в том, чтобы проанализировать роль многосторонних природоохранных соглашений и экологического права в деле охраны традиционных знаний и обеспечения устойчивости. В это исследование будут включены рекомендации в отношении реформы правовых систем на национальном и внутригосударственном уровнях в целях обеспечения более эффективной защиты традиционных знаний.

### **Совещание Группы поддержки в 2010 году: обсуждение вопросов охраны здоровья коренных народов**

45. Группа поддержки приветствовала предложение Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) провести ежегодное совещание Группы в сентябре 2010 года в Женеве и с удовлетворением отметила готовность ВОЗ возобновить работу в составе Группы после семилетнего отсутствия. ВОЗ рассматривается как одна из ведущих организаций, и ее следует пригласить принять участие в обсуждении на Форуме проекта повестки дня ежегодного совещания. Задача Группы поддержки состоит в том, чтобы оказать помощь в подготовке совещания принимающим учреждением. Группа располагает соответствующими знаниями по вопросам охраны здоровья коренных народов, особенно охраны здоровья женщин, и ВОЗ, возможно, пожелает воспользоваться этими знаниями при подготовке совещания.

46. Было предложено не посвящать всю повестку дня совещания 2010 года исключительно вопросам охраны здоровья коренных народов, а предусмотреть в ней темы, имеющие отношение к деятельности всех учреждений. Поступила также просьба включить в повестку дня вопрос о материнской и детской смертности.

## **V. Подготовка к девятой сессии Форума в 2010 году**

47. Группа поддержки обсудила предложения о создании сети обмена практическим опытом и участии в ее работе представителей стран и вопрос о разработке показателей и рассмотрении хода осуществления положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Возник вопрос о том, следует ли расширить круг ведения Группы поддержки, включив в него положение об участии в работе координаторов на уровне стран и учреждений, или же следует продолжить нынешнюю практику приглашения в случае необходимости представителей стран на сессии Постоянного форума. Было указано, что приглашение сотрудников, работающих на уровне стран, повлечет за собой финансовые последствия. Некоторые учреждения сочли весьма полезным приглашать на совещания региональных представителей, но такие приглашения можно было бы увязывать с конкретными темами и параллельными мероприятиями.

48. Было высказано мнение о том, что предложение ПРООН о создании сети обмена практическим опытом могло бы предусматривать включение в эту сеть координаторов в странах. Участники одобрили инициативу о создании такой сети и отметили, что это, никак не отразившись на динамике работы Группы

поддержки, явится важным механизмом совместного использования ресурсов и информации.

49. Секретариату Постоянного форума было предложено обновить 13 нынешних рекомендаций Форума в адрес Группы. В связи с новой рекомендацией об учреждении технического семинара для разработки показателей реализации положений Декларации было предложено приурочить к совещанию Группы поддержки 2010 года проведение специального заседания с участием представителей групп постоянных народов.

50. Некоторые члены Группы поддержки отметили, что специалисты по разработке показателей не всегда знакомы с проблематикой коренных народов. Другие члены заявили, что сейчас, не замыкаясь на показателях, следует заняться наблюдением за ходом осуществления Декларации.

51. Было предложено попытаться вновь привлечь к работе учреждения, переставшие посещать совещания Группы, направив им просьбу назначить официальных координаторов.

## **VI. Трудности, с которыми сталкиваются учреждения и программы Организации Объединенных Наций при разработке и осуществлении руководящих принципов, стратегий или мероприятий, касающихся коренных народов**

### **Оперативная стратегия Всемирного банка по вопросам коренных народов: трудности ее осуществления в странах Африки, расположенных к югу от Сахары**

52. Представитель Всемирного банка привел контекстуальный анализ стратегии Банка по вопросам коренных народов, которая была принята какое-то время тому назад и с осуществлением которой возникли трудности в условиях глобального экономического кризиса. Принципы, которыми руководствуется Банк при оказании помощи наиболее нуждающимся, заключаются в следующем: усилия в области развития должны прилагаться прежде всего в интересах людей; не причинять вреда и находить приемлемое решение; и обеспечить максимально прозрачную отчетность. Меры предосторожности закладываются в каждую инвестицию, при этом особое внимание уделяется земельным вопросам и коренным народам. Обсуждения с коренными народами в различных странах мира показали, что некоторые вопросы вызывают особые трудности, в частности применение принципа осознанного согласия, закрепленного в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и вопросы землевладения.

53. Представитель Всемирного банка рассказал также о трудностях осуществления оперативной стратегии в странах Африки, расположенных к югу от Сахары, притом, что Африка отстает от других регионов. Идентификация коренных народов — это технический вопрос, при решении которого ключевыми факторами являются коллективная привязанность к земле, культура и язык. Многие народы вынуждены были покинуть родные земли по причине войн или

государственной политики, но стратегия Банка распространяется и на них; единственное исключение составляет коренное население, которое мигрировало в города по экономическим причинам. Обязательными условиями инвестиций Всемирного банка в странах являются: ратификация Конвенции МОТ № 169; благоприятные в культурном плане последствия для коренных народов; признание их прав на землю; совместное использование выгод на справедливой основе; неприемлемость физического перемещения населения. В случае каждого проекта применяется принцип осознанного согласия, и финансирование предоставляется только при наличии широкой поддержки со стороны общины. Многие африканские страны успешно реализуют стратегию Банка, но то обстоятельство, что многие проекты в странах Африки, расположенных к югу от Сахары, не осуществляются, вызывает серьезную обеспокоенность. Для урегулирования возникших проблем Банк применяет такие механизмы, как активный двусторонний диалог со странами, интенсивные консультации с организациями конкретных коренных народов и использование инспекционной группы Банка.

54. В ходе последовавшей дискуссии отмечалось, что в некоторых странах принятие оперативного плана Всемирного банка в интересах коренных народов использовалось в качестве критерия для осуществления отдельных мероприятий МОТ. Некоторые участники выразили удивление в связи с тем, что стратегия Банка не распространяется на коренное население, которое мигрировало в города, так как в большинстве случаев эти люди вынуждены были искать альтернативную работу.

55. Руководство Всемирного банка рассматривает вопрос о согласовании требования Банка о широкой поддержке его инвестиций со стороны общин с положениями Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в частности с принципом осознанного согласия. Эти две концепции в сущности не отличаются друг от друга, но принцип осознанного согласия является, пожалуй, более строгим юридическим требованием технического характера. При экспертизе каждого проекта Банк стремится найти как можно больше заинтересованных сторон и заручиться их максимальной поддержкой, прежде чем приступить к осуществлению проекта.

56. Отмечалось, что в последнее время наблюдается изменение подхода к вопросам стратегии, так как в условиях глобального экономического кризиса многие страны просят проводить оценку социальных последствий проектов и стремятся предотвращать маргинализацию изолированных групп, в том числе коренных народов, и негативное воздействие на них осуществляемых проектов. Соответствующая стратегия Банка распространяется на многих коренных жителей в городских районах, если они были принудительно переселены правительствами; не распространяется она только на индивидуальных экономических мигрантов, но в отношении последних действует стратегия, касающаяся оценки и предупреждения нищеты. Банк признает также необходимость наличия четких правил, регулирующих земельные вопросы, учитывая массовые случаи незаконного присвоения земель; такие правила в настоящее время обсуждаются и их разработка является важной задачей Банка.

## Деятельность ЮНИСЕФ, касающаяся вопросов коренных народов

57. ЮНИСЕФ представил опубликованное в апреле 2009 года исследование, в котором обобщается проводимая работа по вопросам коренных народов, включая итоги соответствующего аналитического обследования, анализа передовой практики, опроса среди страновых отделений и этнографического анализа проектов в Перу и Конго. Как явствует из этого исследования, опыт работы на местах и взаимодействие с Постоянным форумом и другими заинтересованными сторонами побудили ЮНИСЕФ выработать всеобъемлющий подход к поощрению и отстаиванию прав детей и женщин, принадлежащих к коренным народам. Этот подход объединяет применяемую ЮНИСЕФ правозащитную тактику с принципом взаимодействия культур и соответствует Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Опрос проводился среди 59 страновых отделений, однако ответы поступили от небольшого числа респондентов, не считая страновые отделения в Латинской Америке. В результатах опроса нашли свое отражение большинство мероприятий ЮНИСЕФ с указанием примеров передовой практики, но в то же время и трудности, с которыми сталкиваются сотрудники ЮНИСЕФ, включая ограниченность средств и слабую координацию с другими учреждениями Организации Объединенных Наций. Внимание было обращено на два тематических исследования, проведенных в Республике Конго и Перу. Сравнительное исследование показало, что Детскому фонду необходимо систематизировать свой подход к вопросам коренных народов, адаптировать его к различным региональным, национальным и местным условиям, углубить понимание культур и обществ коренных народов и укрепить сотрудничество и усилить взаимодополняемость по вопросам коренных народов с другими учреждениями Организации Объединенных Наций.

58. Были заданы вопросы относительно незначительного финансирования мероприятий по борьбе с ВИЧ/СПИДом в размере 2 процентов, как это указано в таблице, посвященной передовой практике. Представитель ЮНИСЕФ отметил, что большая часть финансирования деятельности по профилактике ВИЧ/СПИДа приходится на страны, в которых активно работает Детский фонд, но численность коренного населения в этих странах может быть и незначительной. В некоторых странах деятельность ЮНИСЕФ приносит пользу всему населению, в том числе и коренным народам. Кроме того, итоги опроса отражают ответы, поступившие от страновых отделений, и из них вовсе не следует, что бенефициарами являются представители коренных народов.

59. В ответ на предложение о том, чтобы местным коренным народам в отдельных странах предоставлялись субсидии с целью дать им возможность более активно участвовать в программах Детского фонда, представитель ЮНИСЕФ пояснил, что политика организации требует, чтобы Фонд вел переговоры непосредственно с правительствами.

## **Политика Международного фонда сельскохозяйственного развития в отношении работы с коренными народами**

60. Представитель МФСР изложила политику своей организации в отношении работы с коренными народами и выразила признательность членам Группы поддержки, секретариату и членам Постоянного форума и коренным народам за их участие. Эта политика МФСР направлена на то, чтобы повысить эффективность деятельности организации в области развития в рамках ее проектов и мероприятий в интересах коренных народов, установить соответствующие стандарты и выработать необходимые руководящие принципы и инструменты. Как показывает опыт деятельности на местах, самобытность коренных народов является их достоянием и экономическим потенциалом, и из этого надо исходить при работе с ними. Она обратила внимание на такие инструменты этой политики, как Фонд для оказания помощи коренным народам и форум коренных народов, который в настоящее время создается. Она рассказала, как разрабатывалась политика, утвержденная Исполнительным советом организации 14 сентября 2009 года. Теперь задача состоит в том, чтобы эту политику неукоснительно проводить в жизнь. В этой связи важное значение имеют соответствующее обучение персонала организации, укрепление сотрудничества с партнерами на страновом уровне и практическое применение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия.

61. Члены Группы поздравили МФСР в связи с принятием политики по работе с коренными народами и поинтересовались, намерен ли МФСР оказывать поддержку этому процессу, основываясь на таких правовых документах, как Конвенция об охране нематериального культурного наследия. Была высказана мысль о том, что создаваемый в настоящее время форум коренных народов может стать действенным механизмом для взаимодействия с партнерами. Отметив важность осуществления и оценки программ, члены Группы поддержки просили привести практический пример того, где можно производить сбор разукрупненных данных.

62. Изначально МФСР намеревался включать информацию о ратифицированных каждой страной конвенциях и сведения о национальной политике в свои технические записки по странам. Знание конкретной ситуации в каждой стране является залогом предоставления эффективных технических консультаций при разработке проектов. Хотя не везде можно производить сбор разукрупненных данных, легче это делать на уровне проектов, чем на национальном уровне. В случае стратегических программ по странам, которые осуществляются правительствами, это делать особенно трудно, так как организация не вправе настаивать на сборе разукрупненных данных. В одних странах, как, скажем, в Индии, официальные данные публикуются, а в других — для получения необходимых данных приходится проводить специальные исследования и опросы. Проекты МФСР имеют географическую направленность и основываются на данных об уровне бедности.

## **Руководство по вопросам жилья для городских общин коренного населения**

63. Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам представила свою публикацию под названием *Housing Indigenous Peoples in Cities: policy guide to housing for indigenous peoples in cities* («Жилищные условия коренных народов в городах: руководство по вопросам жилья для городских общин коренного населения»), которая была подготовлена за два года благодаря щедрой поддержке правительства Канады. В руководстве были использованы материалы, представленные совещанием Международной группы экспертов по живущим в городах общинам коренного населения и миграции, которое было проведено 27–29 марта 2007 года в Чили, а также отзывы участников седьмой сессии Форума. Другим учреждениям было предложено сотрудничать в рамках своих мандатов с Программой Организации Объединенных Наций по реализации права на жилье в решении конкретных проблем, с которыми сталкивается коренное население в городских районах. Эта инициатива была оглашена на седьмой сессии Постоянного форума и на четвертой сессии Всемирного форума по вопросам городов в Наньцзине, Китай, и будет пропагандироваться на пятой сессии Всемирного форума по вопросам городов, которая состоится в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в марте 2010 года. В сотрудничестве с УВКПЧ на пятой сессии Форума ООН-Хабитат проведет анализ политики по вопросам коренных народов и их миграции в города. В настоящее время разрабатываются руководящие принципы по работе организации с коренными народами, которые будут представления государствам-членам ООН-Хабитат на рассмотрение.

## **Руководящие принципы ЮНЕП по вопросам коренных народов**

64. Представитель ЮНЕП сообщил членам Группы поддержки, что ЮНЕП занималась подготовкой проекта руководящих принципов по работе с коренными народами, как это было рекомендовано Постоянным форумом в 2006 году. При этом использовался подход по принципу «снизу вверх», согласно которому сначала были проведены консультации с представителями коренных народов. Мнения этих представителей и сотрудников ЮНЕП по проекту были проанализированы, и проект был возвращен на рассмотрение старшего руководства ЮНЕП для обеспечения его соответствия новой программе работы и среднесрочной стратегии. В ближайшее время проект будет принят старшим руководством, что обеспечит применение более системного подхода к деятельности, осуществляемой в интересах коренных народов.

## **VII. Закрытие совещания**

65. Совещание Группы поддержки завершилось впечатляющим и вдохновляющим анализом положения коренных народов Африки, в ходе которого представители самих народов и соответствующих учреждений африканских стран рассказали о своей работе и своем опыте.

66. Присутствие Координатора-резидента Организации Объединенных Наций в Кении на этом совещании Группы поддержки было весьма полезным и послужило залогом будущего сотрудничества и создания при страновой группе механизма и платформы для решения проблем коренных народов Кении.

67. Члены Группы поддержки выразили искреннюю признательность ООН-Хабитат и ЮНЕП за проведение совещания 2009 года и поблагодарили сотрудников ООН-Хабитат и ЮНЕП за теплый прием и эффективность.

## **VIII. Рекомендации**

### **A. Введение**

68. Группа поддержки выразила признательность ЮНЕП и ООН-Хабитат за проведение в их штаб-квартире ежегодного совещания 2009 года.

69. Признательность была также выражена Национальной комиссии Кении по правам человека, Африканской комиссии по правам человека и народов, представителям коренных народов и неправительственных организаций и страновой группе в Кении, которые выступили с докладами в первый день работы совещания и осветили положение коренных народов в Африке.

70. Группа поддержки поздравила МФСР в связи с недавним принятием его новой политики по работе с коренными народами и вновь заявила о своей готовности поддержать осуществление этой политики. Она также отметила, что МФСР подал позитивный пример другим межправительственным организациям и международным финансовым учреждениям.

### **B. Общие рекомендации в связи с работой Группы поддержки**

71. На национальном уровне следует учредить целевую группу по вопросам коренных народов в Кении, которая будет действовать при координации и поддержке страновой группы, для выполнения рекомендаций, содержащихся в настоящем докладе, и поддержания связи с Группой и секретариатом Постоянного форума в отношении возможности организации учебных занятий по вопросам коренных народов для сотрудников страновой группы в Кении.

72. Секретариату Постоянного форума необходимо приложить дополнительные усилия для активизации участия членов Группы поддержки, в том числе вовлечения в ее работу учреждений посредством побуждения их назначать официальных координаторов по вопросам коренных народов.

73. Группа поддержки приветствует предложение Всемирной организации здравоохранения вступить в состав Группы и провести следующее ежегодное совещание Группы в 2010 году в своей штаб-квартире.

74. Всемирной организации здравоохранения предлагается тесно сотрудничать с секретариатом Постоянного форума и Группой поддержки в подготовке проекта повестки дня следующего ежегодного совещания, который будет рассмотрен на заседаниях Группы в ходе девятой сессии Постоянного форума.

75. Следует создать коммуникационную платформу для поиска более эффективных методов связи, обмена информацией и координации между членами

Группы поддержки. Этой платформой могли бы также пользоваться для регулярной связи и обмена мнениями члены Постоянного форума, Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, Экспертный механизм по правам коренных народов и страновые отделения.

76. Кроме того, следует изучить возможности создания механизма или механизмов для взаимодействия и консультаций с коренными народами на национальном уровне, с тем чтобы гарантировать их участие в таких процессах, проходящих в Организации Объединенных Наций, как общий анализ по странам и разработка проектов по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, с соблюдением принципов необходимой прозрачности и участия, учитывая право коренных народов на выражение свободного, предварительного и осознанного согласия.

77. Рекомендации Постоянного форума в адрес Группы поддержки надлежит выполнять, и Группе в сотрудничестве с секретариатом Постоянного форума следует следить за ходом их реализации.

78. Члены Постоянного форума могли бы доработать портфели своих проектов, сферы компетенции и систему координаторов, чтобы укрепить сотрудничество с учреждениями.

### **С. Рекомендации в отношении улучшения связи между Межучрежденческой группой поддержки и Постоянным форумом Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и углубленных диалогов**

79. С учетом позитивного опыта, накопленного в ходе углубленных диалогов на ежегодной сессии Постоянного форума 2009 года, эту работу следует продолжить. Число учреждений, участвующих в таких диалогах, можно было бы уменьшить до двух или трех в зависимости от темы конкретной сессии, с целью избежать излишней нагрузки и выделить достаточно времени для каждого диалога, особенно в интересах укрепления непосредственного взаимодействия учреждений с представителями коренных народов.

80. В углубленном диалоге в ходе одной сессии могут также участвовать две или три страны.

81. Секретариату Постоянного форума предлагается давать четкие рекомендации членам Группы поддержки в отношении подготовки и структуры диалога.

82. Группа поддержки предлагает включить в основной доклад о работе сессии Форума рекомендации в адрес учреждений Организации Объединенных Наций, участвовавших в углубленном диалоге.

83. Группа приветствует возможность участия в среднесрочном обзоре хода проведения Десятилетия. Секретариату Постоянного форума рекомендуется достаточно заблаговременно разработать формат обзора на конец Десятилетия и попытаться согласовать различные требования к учреждениям о представлении докладов и ожидаемые мероприятия по контролю и оценке для анализа хо-

да осуществления положений Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

84. Для участия в углубленном диалоге в рамках Постоянного форума можно было бы также приглашать членов страновых групп Организации Объединенных Наций или представители одной или двух стран, участвующих в работе по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. Страновым группам можно было бы предложить пояснить процесс составления страновых программ, темы, приоритеты и другие моменты и ответить на вопросы. Или же члены Постоянного форума могли бы быть приглашены посетить страновые группы, особенно те, которые занимаются работой по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, поскольку это открывает прекрасную возможность для обсуждения новых идей в отношении программ.

#### **D. Дополнительные рекомендации**

85. Группа поддержки рекомендует своим членам сотрудничать с рабочей группой Африканской комиссии по правам человека и народов на ее сессии в ноябре 2009 года для дополнительного выявления и изучения стратегий содействия реализации прав коренных народов в африканском регионе.

86. В качестве последующей меры по итогам миссий Постоянного форума в Парагвай и Многонациональное Государство Боливия по выяснению положения народа гуарани следует разработать план действий для выполнения рекомендаций, содержащихся в докладах о работе этих миссий. В этом плане следует отразить вклад различных учреждений Организации Объединенных Наций в их изложении. МФСР и ФАО рекомендуется составить план действий на основе полученных материалов и представить его секретариату Постоянного форума до девятой сессии Форума.

87. Нужно выявлять подходы, элементы потенциальной взаимодополняемости и возможности для обеспечения учета проблем коренных народов в страновых программах. Например, можно было бы провести мероприятия в интересах коренных народов в рамках таких уже реализуемых инициатив и проектов, как Механизм демократического управления гражданским обществом ПРООН, программа предоставления небольших субсидий Глобального экологического фонда и другие (например, в области предупреждения конфликтов).

88. Секретариату Постоянного форума рекомендуется распространять информацию о проводимых в 2010 году Международном годе биоразнообразия и Международном годе сближения культур в целях содействия участию организаций коренных народов в этих мероприятиях.